

## NORSK ETNOLOGISK GRANSKING

Emnenr. 23

Fylke: Sogn &amp; Fjordane

Tilleggsspørsmålnr.

Herad: Selje

Emne: Bordskjik til Kvardag-Bygdelag: Barmøy

Oppskr. av: Sverre Barmen Gard: Barmen

(adresse): Barmesund G.nr. 76 Br.nr. 10

A. Merk av om oppskrifta er etter eiga røynsle. Ja

B. Eller om den er etter andre heimelsmenn: (ta også med alder, heimstad, yrke):

## SVAR

1.) Dei sat alle ved langbordet i stua i samme rommet som dei laga mat, og laag i det vil seie vis fam-  
milien var stor.

Det var Røikstove med ljore ti i eldre tid opp i jeneren, den jekk røiken. Og i skinet fra aarelden, baren eller gruen som vi seier i nyere tid blei mangen historie fortalt. Dei sat jeme-  
runt om i en halvkrull med en ljosken fra elden lyske opps.

2.) Heile huslyden sat ved samme-  
bord, i allfall på Bondegaarane  
men <sup>hos</sup> dei saakalte finere - Maatte tjener-  
ne spise på kjøkenet

3.) Det blev sjelden spist på kjøkenet  
untaken, det var felt kalt så dei  
ville spare på veden, <sup>og brenne</sup>  
Da spiste sjölvfolkene først - og siden  
tjenerne

4.) Nei maten var av samme slag  
baade for sjölvfolkene, og tjenerne

5.)

För bruktes det paa forskjellige gärdar  
onen på det jamne spiser, alle i stua  
tändaken som för er nevnt naar det  
var kallt.

6) Tändaken ved selskaper som födelsdager  
Förelästebud m m.

Då spiste tjenestjenten på köket  
efter det var servert. för dei i stua.  
Drung var det kjelden nokon hadde  
då brukene her er för små til  
aa ha baade kaus og Drung.

7.)

Med hensyn til faste plassar ved-  
bordet var det jerne husfaren som  
sat ved høyeste bordenden han og  
kona. Borna på begge sider og tjenerne  
nederst.

Nei borna sat paa langbenker ved  
bordet dei brukte aldrig aa staa ataa  
bordet.

Nu sitter alle som dei vil. det er  
ikke nokon som ketter faste plassar  
lenger. tjener og husbond om hin-  
anden.

9.) Bordens plass er ikkje nokon  
fast plass lenger. alle sitter som  
dei vil. stilling og rang er her -  
ikkje nokon som tenker på lenger.

10.) Det vil seie vis det kommer -  
jester tilgaards så blir disse alltid

3.  
 budt inn i Bestestua finaste rome  
 - huset. Det er finest møblert og jerne  
 som oftest møblane er arbeidd av  
 husbonden sjölv.

Det er likom hyggeligere med, det er  
 har gjort med eigne hender.

11.) Nei, desverre før i tiden var folk  
 ikkje so nøie på det i sanna  
 vask aa reinslighet var ikkje alltid  
 som det skulde isar blant eldre  
 folk.

Sa easke hendene før dei spiser  
 tungste vist ikkje alle på. Men  
 i seinere tid er det neppe et menneskje  
 som ikkje vasker seg før dei spiser!

Ja manfolkja har brukt å ta av  
 seg taa. so lengje eg kan huske naar  
 dei spiste  
 Men kvinfolkja beholder, alt på i alle  
 høver.

12.) Ja i eldre tid spiste alle av samme  
 fatet so som graüt. Et fat med  
 graüt, og et med sül. sürmelk eller  
 skjör som vi seier.

Då tok alle ~~med~~ sammen med  
 skjeia si graüt av samme fate og  
 drøppa i sület og aat. No brukar ein  
 kvar sitt fat og sler melk på.

Det er omlag en 30 aar siden skjikkun  
 blev forandret.

Nei melketop bruktes ikkje men  
 graüten blir, aüst opp på en balerke

aa heldet melk paa<sup>4</sup>. Det var først  
ved kaffedrikingen, at folk fik ver  
sin Drikkekop.

No er kopper i bruk stort sett  
i alt i den daglige husholningen

13)

Og sette gryta på bordet bukke  
det i gamle dager, ellers kvalde dei  
inholdet til dømes fisk på bere, bordet  
og so forsynte alle seg av dungen

Det fortelles om en man som  
kom inn i et ensligt avsideslig-  
gende hus, han banka på som  
skjikk er, og det svara inne  
kom inn.

Mannen jekk inn, og kelsa god  
dag. Godag svara, det skteds i  
huset. Men kor kom lyden ifrå  
dette er spøkeri tenkte mannen.  
Men jekk likevel framme bordet  
bak en dunge av kokke korskoder  
satt en enslig kvitkjegget gubbe  
og forsynte seg av jertens lyst.

Dei gamle var ikke altid so nøie  
med serveringen, det var, godt  
nok som det var.

Naar, det var fremede tilstede blev  
det kanske litt, meir i orden

14) Ja, dei brukta og lage fiskebete

först la dei de stykke flatbröd  
med under so klinte dei smör  
bondessmör på brödet. Klöivde  
en potet i 2 og la den ene kaka  
på beten so la dei fisk oppa poteta  
og so en bese flatbröd oppå.  
Dette kalte vi fiskebeta. Når vi  
hadde fiskeliver brukte vi det istade  
for smör i beten.

Det er helst til middag fisk blir  
servert.

15) Ja helst naar kjoringane hadde  
stevnemöte eller foreining so var  
det so fast skjikk aa dekke en  
sükkarbete i kaffen<sup>og</sup> so ha den  
i münnen og süge på!

16) Omkring en 40 aar siden  
kom gaffelen i bruk her ellers  
var det fingrane som fore teneste  
og kniven.

Det første som blev brukt her  
var av dei so kalte högere klasse  
som Lensmann prest al lignende  
dei so kalte kondisjonerte som  
dei gamle brukte og seie.

17) Folkkniven kann ikkje nokon  
tänke at ha vore brukt til og  
spise ved bordet med. Det var  
dertil forarbeidede kniver som  
blev brukt. Mannen og kvinnen

brüka samme<sup>6</sup> sort kniv.

19.) Ja alle hadde kvar sin skjei  
i eldre tider var det bestkjeier  
siden hornskjeier, og nu iden  
nyere tid horns aluminiumskjeier  
rustfritt staal sølvplatt sølvkjeier med  
mere

20.) Noketunde i samme tid  
som knivane og skjeierne  
kom i bruk.

Det var steintäygalertener porselen  
var alfor dyrt i dei gamle dager  
for den almindelige bondemann  
skjeiene bejynte en og varke for  
en tredive aar siden ellers var  
det aa türke av vert sitt, kniv  
og gaffel på en broge eller binne  
-klüt som ein seie. Nu er det  
meir sanitært talertener og kniver  
gaffer blir kakke likeins kopper.  
Og det blev frå fellesfat gaat over  
til aa servere graut til kvart  
menneskje på kvar sin jüp talertener

21) Nei til kvardags blev det ikke  
brükt bordduk berre bordplaten  
blev brükt. Men naar helgen kom  
blev Bordduken lagt på bordet

I den senere tid er det brükt  
bordduk baade til kvardag og  
helg - Ja nu legger bordduken på

7.

7

smellem maaltidene Dei berre  
turka over med en fjugtig fille  
eller svoge

22) Ja næsten alle brücker Voksdük  
disse er meget holdbare og lette  
og turke av efter en kær spist

23) För dette hüsmera smaten  
til alle i hüsset men den  
skjikken er gaat av brük för  
sirka 50 aar siden

No kann enkvar forsyne seg  
som en vill og ta kva han vill  
det som kokes!

24.) Det var kakemat som hüsmera  
dette til i gamle dager so som  
lompe ovisbröd Svelle  
Flatbröd Rösnebete. Man braut  
pund en leiv og klinte römme  
i mellom sur römme var best.

25) Hüsferen roest vogene sömmer  
dermost halvogene gäker og siden  
hüsmera dei rekna ho hadde  
letaste arbeide som bere koka!

26.) 3 aar eller kanske 4 aar efter  
som dei er för seg til.  
dei man selvsagt ha litt jylp  
av og til. I 7. aars alderen spiser

du uten hjelp ved bordet. Da hjelpe barna er det selvsagt mor være den første som skal hjelpe siden papa og søster eller broder.

27.) Ja for bruke ein aa bygge maten åt smaaborna, og la den bygge maten i en kjele og laga saate av det. Dette er slett ikkje sanitært. Set at mora eller den som bygge maten var sjuk.

Barna laag då og saug paa saata til den var tom. Det var helst klingre som var høgt sundt.

28) Synger en for maten. Ja det blev brukt - av og til. Men helst blev det lest Borden haande for, og efter maten. Det blev høst høgt saa alle høre på.

Det er helst husefaren som leser høgt eller det elste av barna.

Denne skjikken holder seg fremdeles og er i bruk den dag i dag. det er ikkje forskjell paa familier med barn eller berre voksne.

Det er <sup>ikkje</sup> forskjell om det kommer fremde eller. Andakten blir holdt. Uansett hvem som horn eller jekk



29) Ja folket snakket mens de spiste, om de daglige saker ting som forjikk i, omgivelsene

Før i gamle dager var det alltid husrønnen som gjorde ordet. Men nå er det kven som helst som har noke aa seie

30) Åa la ved bordet blev ansett som upassende då. Og er det fremdeles, det er en stygg uskikk en skal alltid være alvorlig naar en spiser.

Desuten er det så lett for aa faa maten i tufftrøret. Det er sregget ubehageligt og ikke saa lite farligt!

31.) Nei, det var ikke forbudt aa syngje ved bordet. Det hørte med til god gammel kristen skikk og syngje aa lese for maten.

Det har desverre gaat tilaters med dei gode, gamle skikkane. Andakten er mykje for lite av i heimane. Og derav kjem det av at vi har so mykje kommunistar og fritenkjere her i landet!

Det fortelles om et sagn frå gamle

16

10

dagur. Om en kjøpsmann  
som ville være saa from  
og gudfryktig. Han hadde en  
masse tjenerer under seg, og  
om morgenen satte han dem  
til, og blande sand i sukkeret  
vand i øjen vate kaffen so  
den skulle bli yngre osv.

Og so skulde dei komme  
og holde Morgenandakten -  
vi har desverre et stort flertal  
av disse ogsaa i Vaar tid.

32.) Ja ingen jekk fra bordet  
for alle var ferdige og spise  
det blev holt for en ørkjik aa  
løpe fra bordet.

33.) Ja en bruker og si takk  
for maten

34) Velbekomme Seier man  
naar en kommer inn naar  
folk sitter og spiser

35.) Vis den fremde var kjent  
med ~~den fremde~~ Familien  
blev han bedt til bords.

36) Ja det blev kokt ekstra  
kaffe til ham eller henne -

37) Ja för skulle jester alltid bråk-  
 .tes. Og av den beste maten  
 som var i huset. Dei gamle  
 ville alltid overgaa verandrer i brakk  
 ment. Dei ville likesom hure seg  
 den sine kjoringja, over hi —  
 Det ville seie vere svarere en  
 den andre et Oresykje eller kwa  
 ,dei no kaller det.

38) Ja Kaffejelen blev satt over  
 so snart. jester var kome til sete  
 var det grannkjoringja so kan dei  
 tru det blev skravling om dette  
 og hint, eller si sladrekjoring  
 som hadde et kvart aa fortelle  
 og löiste først kungebandet, over  
 en kopp god kaffe.

Paa enkelte stader er skjikken den  
 samme den dag i dag, ialfall  
 her i bygda.

39) Nei fremede jester blev, alltid  
 plassert i Bestestuen. Nei enten  
 husfaren eller husmoren dersom  
 førstnevnte ikkje er heime spiser  
 sammen med jester.

40) En seier daa til jester de  
 maa forsyne dem, takk seier  
 jester.

Det var en gang en prest som  
 kom in til en kone, og blev

Selvsagt bevertet efter beste evne  
 So sa kona De maa forsyne  
 dem Ja eg spiser so eg sprekker  
 sier prestun.

Det er det one vil sa kona!

4) En kvin var altid tilstede  
 i stuen med jesten og under  
 -holdt denne -

samt skjenket i kaffe vis det  
 var det som var servert. Som  
 oftest var <sup>det</sup> kaffe, det var det snarest  
 og lage til

Man satt da et stykke fra bordet  
 halvt bekvemt men saa likevel  
 over bordet, om kupper var tom  
 saa var det aa roise seg aa skjenke  
 i til jesten

No maa de forsyne dem brukte  
 mann aa si. Takke eg er forsynt  
 seier jesten.

4973